



#1-06
Февраль 2006

IFLA
2006
SEUL

IFLA Express

Всемирный библиотечный и информационный конгресс
72-ая Генеральная Конференция и Совет IFLA

Сеул, Корея, 20-24 августа 2006

Приветствие президента Национального организационного комитета

IFLA Express

Это первый выпуск IFLA Express в 2006 году. IFLA Express является бесплатным новостным бюллетенем Конгресса, преследующим две цели. Во-первых, в IFLA Express содержится важная информация, благодаря которой делегат сможет извлечь наибольшую пользу из Конгресса.

В нем содержится не только информация о программе, включая заседания, докладчики и спутниковые заседания, но и информация об изменениях в программе, данные голосований и другая полезная информация.

Во-вторых, мы хотим предложить делегатам короткие статьи, которые будут интересны участникам конференции.

Второй номер IFLA Express будет опубликован в мае/июне 2006г., следующие пять выпусков будут выходить каждый день по утрам в ходе Конгресса с воскресенья 20 августа. Последний выпуск, где мы подведем итоги Конгресса, выйдет после завершения Конференции



От имени Национального организационного комитета и всего корейского библиотечного сообщества я хотел бы поприветствовать всех делегатов, которые прибудут в Сеул, Корея, чтобы принять участие в 72-ой Генеральной конференции и Совете. В течение последних семи лет Национальный комитет много работал, чтобы обеспечить успех этого исторического события и предложить участникам конференции разнообразную и интересную культурную программу. Я уверен, что Сеул, столица Кореи, покажется Вам красивейшим городом, где соседствуют священные культурные реликты, современные информационные технологии и развитая инфраструктура. Несмотря на то, что это живой и зачаровывающий город, Сеул по-прежнему остается хранилищем корейской культуры, история которой насчитывает более 2 тысяч лет. А также священных сокровищ и традиций древних времен. Главная тема Всемирного библиотечного и информационного конгресса 2006 –

«Библиотеки: активные двигатели информационного общества и общества знаний». С развитием цифровых технологий библиотеки оказались перед необходимостью изменяться и идти в ногу со временем. Я уверен, что эта тема позволит нам взглянуть в будущее и обсудить возможности прогресса библиотек всего мира. В настоящее время библиотечная система в Корею претерпевает разительные изменения. Я надеюсь, что, приняв у себя Всемирный библиотечный и информационный конгресс, наши библиотеки, являясь культурными и интеллектуальными центрами страны, получат стимул перейти на качественно более высокий уровень.

Национальный организационный комитет имеет честь пригласить Вас на культурный вечер, где Вы увидите традиционные и современные представления корейского искусства. Вы сможете проникнуться духом и энергией корейского искусства, о чем у Вас останутся незабываемые впечатления.

Во время Конгресса пройдут множество разнообразных мероприятий. Благодаря богатой экскурсионной программе у Вас появится редкая возможность узнать и оценить уникальную культуру. Национальный организационный комитет ждет Вас с распростертыми объятиями в Сеуле, 600 - летней столице с удивительной гармонией нового и старого.

Ki-Nam Shin,

Президент Национального организационного комитета



Библиотеки: Путешествие по беспокойным временам

Корея является страной, где впервые зародилось печатное дело. В начале 8 века впервые в истории гравюр на дереве в Корее был изготовлен свиток размером 7м x 6,5 см "Mu-gu-jeong-gwang-dae-da-ra-ni-gyeong". В 1377 году в Корее появилась первая в мире книга, изготовленная типографским сплавом "Jik-ji-sim-che-yo-jeol" (ряд буддистских проповедей, передаваемых по наследству династией Горео). В настоящее время каждый год в Корее издается 43, 585 наименований тиражом 120 миллионов, и национальные библиотеки также достигли значительного уровня в развитии. До эпохи Средневековья развитие библиотек в стране было тесно связано с близостью к императорскому двору. В 1901 году в городе Бусан открылась первая публичная библиотека Хонгдо. С тех пор количество библиотек стало стремительно расти. В настоящее время в Южной Корее 487 публичных библиотек, 438 университетских библиотек и библиотек колледжей и 570 специальных библиотек, а также 10 297 библиотек начальных и средних школ. Библиотеки функционируют как учреждения, призванные помочь людям осознать свое право на знание и удовлетворять их потребности в различной информации.

В ходе Конференции делегаты смогут посетить 37 библиотек, оснащенных ультрасовременным компьютерным оборудованием для оптимального обслуживания читателей. Далее Вы сможете найти краткое описание некоторых библиотек, которые готовятся встретить в своих стенах участников Конференции



JKJI



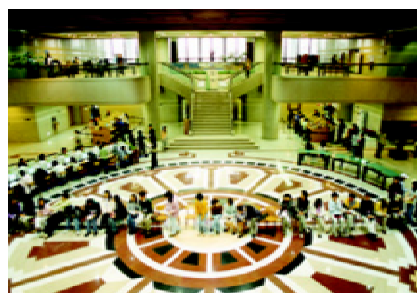
The Koryo Tripita

Национальная библиотека Кореи



Национальная библиотека Кореи является крупнейшей библиотекой в стране. Миссия библиотеки – собирать, сохранять национальное наследие Кореи и предоставлять его населению. В прошлом году библиотека торжественно отметила свое 60-летие. В течение конференции в Национальной библиотеке пройдет выставка древних и редких книг, где, в частности, будет представлена жемчужина фондов, книга, изданная в 1449 году, - "Seok-ho-sang-jeol". Данная книга была напечатана задолго до Библии Гуттенберга и является важнейшим источником для изучения технологии книгопечатания с использованием подвижных металлических литер и корейской фонетики.

Библиотека Национальной Ассамблеи



В ходе конференции делегаты смогут посетить Библиотеку Национальной Ассамблеи. Уникальная особенность этой библиотеки состоит в том, что участники конференции получают абсолютный доступ ко всем ее залам и отделам, а также к Электронной библиотеке Национальной ассамблеи, фонд которой насчитывает 70 млн полнотекстовых страниц. Недавно библиотека была отреставрирована, и теперь делегаты смогут увидеть передвижные стеллажи, комнаты хранения ценных книг и множество другого современного оборудования.





Библиотека Верховного суда Кореи



Библиотека Верховного суда Кореи приглашает всех участников конференции посетить как Верховный суд, так и саму библиотеку. Участникам будут представлены «Интегрированная информационная правовая система», а также другие электронные проекты библиотеки. Кроме этого, в библиотеке пройдет 2-ая выставка каллиграфических работ и восточных картин судей и судебных клерков, а также ряд других традиционных мероприятий. Несомненно, визит в библиотеку Верховного суда, является отличной возможностью понять корейское судопроизводство и библиотечную систему Верховного суда.

Новая рубрика! Часто задаваемые вопросы.

Рубрика «Часто задаваемые вопросы» на нашем сайте (<http://www.ifla.org/IV/ifla72/faq.htm>) постоянно обновляется. Здесь Вы сможете найти ответы на все интересующие Вас вопросы о Всемирном библиотечном и информационном конгрессе 2006.

Виза

Иностранные участники конференции из стран, не имеющих визовых соглашений с Южной Кореей, при наличии обратного билета могут находиться в стране до 30 дней без оформления визы. Тем не менее, вопрос необходимости оформления визы, необходимо уточнить в корейском посольстве в стране проживания или связаться с Организационным комитетом Конгресса. При необходимости Организационный комитет вышлет участникам конференции официальное приглашения, необходимые для получения визы и покупке билетов.

Гостиницы Сеула

Секретариат Всемирного Библиотечного и Информационного Конгресса хотел бы обратить Ваше внимание на новую информацию о гостиницах в Сеуле. Цены на сайте указаны в Евро. Если Вы хотите забронировать гостиницу через наш Секретариат, пожалуйста, зайдите на наш сайт:

<http://www.ifla.org/IV/ifla72/faq.htm#Hotel>

На сайте Вы сможете найти всю информацию по гостиницам, предлагаемым Секретариатом (стоимость номеров, расстояние от гостиницы до места проведения конференции Coex Convention and Exhibition Centre), а также забронировать номера.

Гостиницы Coop Residence Samsung Station and the Prima Hotel комфортабельны и имеют удобное местоположение, но мы не сможем их забронировать для Вас, поэтому для бронирования этих гостиниц обратитесь непосредственно на их сайт

- Coop Residence Samsung Station: www.samsung.co-op.com

- Prima Hotel: www.prima.co.kr

Участники конференции могут бронировать номера по своему усмотрению, как самостоятельно, так и с помощью Секретариата.

Международная торговая выставка

В связи с проведением Международного библиотечного и информационного конгресса, в COEX Convention and Exhibition Centre пройдет международная торговая выставка. Более 55 компаний уже заказали выставочные стенды. К участию приглашаются все компании, правительственные организации и другие учреждения, имеющие отношение к библиотечному делу. Выставка будет проходить с 20 по 23 августа 2006. Площадь выставочной территории составляет более 1500 кв. м.

Расположение стендов будет определено до 1 марта 2006г. Вся информация, а также форма заявки размещены на сайте:

<http://congrex.webportalasp.com/newsletter/cxnl/wlic2006/index.htm>





Важные даты

- | | |
|----------------|--|
| 01 мая 2006 | Подтверждение бронирования номера в гостинице |
| 01 мая 2006 | Подача заявок на получение гранта 'Harry Campbell IFLA Conference Attendance Grants' |
| 15 мая 2006 | Последний день ранней регистрации |
| 1 августа 2006 | Закрытие предварительной регистрации* |

*Позднее указанного срока принимается только электронная регистрация

Штаб-квартира ИФЛА на Всемирном библиотечном и информационном конгрессе 2006!!

В ходе Конгресса сотрудники штаб-квартиры ИФЛА будут рады сообщить Вам полную информацию о работе с ИФЛА, о вступлении в ИФЛА и возможности активного участия в работе ИФЛА. Офицеры ИФЛА будут находиться в Секретариате ИФЛА или у выставочного стенда ИФЛА. На выставке Вы сможете приобрести различную продукцию ИФЛА, в том числе популярную майку, выпущенную в Сеуле 'IFLA on tour'.

Сайт ИФЛА

В Интернете сайт ИФЛА находится по следующему адресу www.ifla.org, это первая точка легкого доступа ко всем материалам и детальной информации по конференции. На главной странице сайта Вы увидите логотип Сеульской конференции, кликнув по которому вы перейдете на страницу Конференции, где размещена вся информация о регистрации, гостиницах, экскурсиях, посещениях библиотек, выставках и т.д., а также электронные регистрационные формы и основные мероприятия в программе.

Информация постоянно обновляется!

Подача заявок на выступление с докладом

Программа конференции включает множество заседаний, организованных различными профессиональными подразделениями (Секциями, Комитетами профессиональных программ, дискуссионными группами). Пожалуйста, обратите внимание, что доклады должны представляться на рассмотрение в соответствующие группы. Также хотелось бы обратить Ваше внимание на то, что основные пункты программы уже приняты. Все доклады, принятые к конференции необходимо зарегистрировать и получить регистрационный номер в Штаб-квартире ИФЛА. Только полученные до 1 июня доклады будут доступны всем делегатам. Финансовая поддержка приглашенным на Конгресс докладчикам не предоставляется, все расходы по своему пребыванию участники оплачивают за свой счет.





Сателлитовые заседания, приуроченные к Всемирному библиотечному и информационному конгрессу ИФЛА 2006

1. Кооперирование ресурсами, развитие справочной работы и формирования фондов в электронном веке – практический подход

Спонсоры ИФЛА: Секция по комплектованию и развитию фондов, Секция по доставке документов и обмену ресурсами и Секция по справочно-информационному обслуживанию

Место проведения заседания: Национальная библиотека для детей и юношества, Yeoksam-dong, Kangnam-Gu, Сеул (находится рядом с COEX и гостиницами ИФЛА)

Даты: 17-18 августа 2006

2. Информационные ресурсы в традиционной медицине

Спонсор ИФЛА: Секция медицинских и биологических библиотек

Место проведения: Будет объявлено позднее

Даты: Будут подтверждены позже

Совместное финансирование: Университет Колумбии и Центр нетрадиционной медицины Ричарда и Хинды Розенталей

3. Китайское рукописное и печатное культурное наследие и библиотечная деятельность

Спонсор ИФЛА: Секция редких книг и рукописей

Место проведения: Библиотека Zhejiang, Хангджоу, Китай

Даты: 14, 15 и 16 августа 2006

Совместное финансирование: Библиотека Zhejiang, Хангджоу, Китай; Возможно:

Секция по сохранности и консервации

4. Секция по менеджменту и маркетингу

Спонсор ИФЛА: Секция по менеджменту и маркетингу

Место проведения: Новый район Пудонг, Шанхай, Китай

Даты: 16-17 августа 2006

Совместное финансирование: Правительство нового района Пудонг Шанхая, Шанхайская библиотека, библиотека Пудонга, Шанхайская библиотека по наукам о жизни, Китайская академия наук

Специальная поддержка: Комитет по коммуникации и кооперации, Китайское общество библиотечных наук

5. Сателлитовое (ежегодное) заседание парламентских библиотек

Спонсор IFLA: Секция библиотек и исследовательских служб парламентов

Место проведения: Библиотека Национальной Ассамблеи, Сеул, Корея

Даты: Будет объявлено позднее

Совместное финансирование: Корейская Национальная Ассамблея

6. Научная информация по Восточной Азии в 21 веке

Спонсор ИФЛА: Секция по Азии и Океании

Место проведения: Университет

Йонсей, Сеул

Даты проведения: 18 августа 2006

Совместное финансирование: Совет по восточноазиатским библиотекам (Council on East Asian Libraries (CEAL)) ассоциации азиатских наук (Association for Asian Studies (AAS)); Служба корейского образования и научно-исследовательской информации (Korean Education & Research Information Service (KERIS)); Корейская библиотечная ассоциация (Korean Library Association (KLA))

7. Сохранность и консервация в Азии

Спонсоры ИФЛА: Секция по сохранности и консервации,

Секция по Азии и Океании и программа IFLA/PAC

Место проведения: Национальная парламентская библиотека, Токио, Япония

Даты: 16-17 августа 2006

Совместное финансирование: Национальная парламентская библиотека, Токио, Япония





Предварительная программа

Главная тема предстоящей Конференции «Библиотеки: активные двигатели информационного общества и общества знаний». Ниже приведен беглый обзор запланированных заседаний [Обратите внимание: на этой стадии в программе могут произойти незначительные изменения]

Комитет по авторскому праву и другим юридическим вопросам (CLM)	Животрепещущие вопросы в области авторского права и других юридических вопросов, 2006!
Альянс IFLA-CDNL для библиографических стандартов (ICABS)	Роль каталогов в 21 веке. Будущие аспекты поиска информации, включая FRBR, ISBD, и SRU/SRW
Комитет по свободному доступу к информации и свободе высказывания (FAIFE)	Доступ к информации о ВИЧ/ СПИДЕ – вопрос жизни и смерти
Сохранность и консервация (PAC) с Секцией по сохранности и консервации и Секцией непрерывного профессионального развития и обучения на рабочем месте	Защита сохранности и образование
IFLA UNIMARC	Национальные письменности, Unicode и UNIMARC
Дискуссионная группа сельскохозяйственных библиотек	Формирование партнерства между библиотеками и кооперативной службой в области улучшения доступа к информации о сельском хозяйстве
Публичные библиотеки и демократический процесс	Публичные библиотеки и демократический процесс
Национальные библиотеки	Национальные библиотеки как активный партнер Общества знаний
Секция национальных библиотек совместно с Секцией по информационным технологиям, Секцией университетских и других универсальных научных библиотек	Университетские репозитории: стратегии, вопросы их реализации, обзор технологий
Секция университетских и других универсальных научных библиотек	Роль научных библиотек в смешанном и он-лайнном обучении и преподавании
Секция библиотек и исследовательских служб парламентов совместно с Секцией по правительственной информации и официальным изданиям	Роль библиотек в Обществе знаний
Секция правительственных библиотек совместно с Секцией библиотек по социальным наукам	Потребности пользователя как стимул к переменам в правительственных библиотеках, библиотеках по социальным наукам и неправительственных организациях
Секция библиотек по социальным наукам и Секция правительственных библиотек	Формирование партнерства правительственных библиотек, библиотек по социальным наукам и неправительственных общественных организаций
Секция географических и картографических библиотек	Какое это название? Географическое обозначение мест
Секция научно-технических библиотек совместно с Секцией по информационным технологиям	Деятельность Вездесущей библиотеки: Будут ли библиотечные услуги и контент доступны всем, везде и всегда?

Секция медицинских и биологических библиотек	Новинки в технологиях информации о здравоохранении
Секция библиотек по искусству	Библиотеки по искусству: связующее звено между прошлым и будущим. Древнее культурное наследие и информационные технологии
Секция по генеалогии и местной истории	Краеведение динамичное партнерство библиотек, архивов и музеев:
Секция юридических библиотек	Учреждение, развитие и поддержка Ассоциаций юридических библиотек
Отдел библиотек, обслуживающих широкие круги читателей	Активные библиотеки создают будущее
Секция публичных библиотек и Секция по аудиовизуальным средствам и мультимедиа	Развивающиеся услуги по оцифровке и мультимедийный контент
Секция по библиотечному обслуживанию лиц с ограниченными возможностями пользования библиотекой	Библиотечное обслуживание лиц, больных дислексией
Секция детских и юношеских библиотек совместно с Секцией по чтению	Семейное чтение в библиотеках Кореи и всего мира под общей темой: Библиотеки как активные двигатели, связующие читателя и книгу; результаты международных исследований

Секция детских и юношеских библиотек с Секцией чтения	Выставка рассказов и книг с картинками; исторический обзор
Секция школьных библиотек и центров ресурсов & Азия и Океания	Информационная грамотность для молодежи: развитие моделей в меняющемся мире
Секция библиотек для слепых	Сайты, доступные людям с дислексией
Секция по библиотечному обслуживанию мультикультурного населения	Успешное партнерство в области обслуживания мультикультурного населения; Азиатские сообщества в Азии и на других континентах
Отдел библиографического учета	Библиографический учет: текущие вопросы и инициативы в Азии и в мире
Секция по библиографии	Национальные библиографии: прошлое, настоящее и будущее. Азиатский опыт
Секция по каталогизации	Сотрудничество в каталогизации: принципы, проекты и издатели
Секция по классификации и индексированию	Интероперабельность в области предметного доступа к многоязычной среде с разной письменностью, в особенности, в Азии
Секция по комплектованию и развитию фондов совместно с Секцией сериальных изданий и других продолжающихся ресурсов	Привлечение бизнес моделей в смешанные коллекции
Секция по доставке документов и кооперирования ресурсами	Обмен опытом в сфере доставки документов и кооперировании ресурсами

Секция редких книг и рукописей	С Запада на Восток и обратно: культурный и технологический обмен. Старые и новые технологии, сбор и описание редких материалов
Справочное и информационное обслуживание	Маркетинг в области виртуальной и традиционной справочной работы в современной библиотеке
Секция по библиотечным зданиям и оборудованию	Библиотеки в многофункциональных комплексах: способствование обмену обучением, знанием и информацией в различных типах учреждений посредством совместной деятельности и планирования
Секция информационных технологий, Секция по аудиовизуальным средствам и мультимедиа и Секция национальных библиотек	Технологии нового доступа: часть 1: Технологии будущего в области нового доступа: Часть 2: Исследуя наследие
Секция по статистике и оценке и Секция по управлению знанием	Практическое управление знанием
Секция по статистике и оценке совместно с Отделом I	Вопросы оценки качества деятельности на национальном уровне: определение показателей качества, которые будут иметь широкое применение
Секция по управлению библиотечными ассоциациями	Лоббирование в действии: Новая роль библиотечных ассоциаций в развитии библиотечного обслуживания
Отдел образования и исследований	Влияние лингвистических и культурных различий на обучение и исследования в области библиотечной и информационной науки
Секция по образованию и подготовке кадров	Региональное сотрудничество образовательных учреждений в области библиотечной и информационной науки в образовании и обучении в течение жизни в Восточной Азии среди преподавателей и студентов
Секция по библиотечной теории и исследованиям	Исследования в области библиотечной и информационной науки в Корее: выездное заседание в корейском институте исследований в области корейской библиотечной и информационной науки
Секция по библиотечной теории и исследованиям совместно с Отделом VII	Роль ИФЛА в продвижении изменений и распространении профессиональных норм в библиотеках с учетом норм, стандартов и стратегий, связанных с обучением в течение жизни: презентация результатов исследования Постоянного комитета Секции
Секция по библиотечной истории	Библиотеки и информационное общество в ходе истории
Секция по информационной грамотности	Переход в колледж: как информационная грамотность отвечает задачам Общества знаний
Секция по информационной грамотности	Библиотеки и знания коренных народов Африки
Отдел VIII по региональной деятельности Региональный офис по Африке	Информационная грамотность для Общества знаний Библиотеки и знания коренных народов Африки
Секция по Африке совместно с Секцией по Латинской Америке и странам Карибского бассейна	Продвигая реализацию инициативы Открытого доступа Библиотеки как активные двигатели информационной грамотности в странах Латинской Америки и Карибского бассейна





Откройте для себя Корею!

Корейский полуостров простирается к югу от восточного края азиатского материка. Республика Корея расположена на Корейском полуострове, занимая территорию площадью 222 154 км². Горы охватывают практически 70 %, поэтому Корея считается одним из самых горных регионов мира. Корея – это страна зеленых долин и чистых пляжей. Изменения в гранитной и известковой породах создали захватывающие пейзажи холмов и долин. По административному принципу Республика Корея состоит из 9 провинций, столица – Сеул, среди крупнейших городов – Пусан, Даegu, Инчхон, Кванджу, Дайджон и Улсан.

В Корею насчитывается 77 городов и 88 округов с населением 47,9 млн. человек. В течение последних нескольких десятилетий Республика Корея совершила по всеобщему признанию экономическое чудо на реке Ханганг, которое разительно изменило корейскую экономику и стало переломным моментом в истории Кореи. Являясь одной из наиболее развивающихся в экономическом отношении стран, Корея прилагает все усилия к тому, чтобы стать главным участником мощного азиатского блока в 21 веке. Корея также известна как производитель информационных технологий, в частности, широкополосного Интернета, который теперь доступен во всех уголках страны.



Mt. Sorak in Sokcho



Seongsan Ilchulbong in Jeju



Bulguksa in Kyongju

Сеул, динамичный и дружелюбный город

Сеул расположен в западной части центра Корейского полуострова и является довольно древним городом. На протяжении 6 веков, с конца 14 века в эпоху правления династии Джосеон, когда столица государства была перенесена в Сеул, он является политическим, культурным, экономическим и транспортным центром страны.

Великолепные горы и реки Сеула гармонично сочетаются друг с другом. Главными достопримечательностями Сеула считаются древние дворцы, где дух старины сочетается с атмосферой столицы.

Почувствуйте красоту Сеула!

Ганнам, место новых направлений и бизнеса



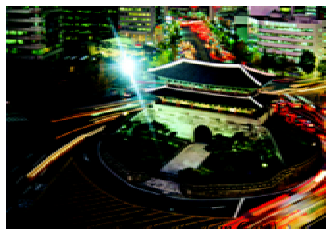
Gangnamdaero

Район Ганнам является центром последних модных веяний в Корею. Помимо этого, в последнее время это место превратилось в новый центр города. На улице Тегеран-ро, которая начинается с COEX, места проведения Сессии ИФЛА, находятся многочисленные офисы компаний высоких технологий и новых Интернет-компаний. Если Вы хотите увидеть современный стиль Сеула, Вам стоит посетить район Ганнам, откуда город начинает значительно изменяться





Четверо главных ворот, гармоничное соседство и смесь современности и традиций



Namdaemun (South Main Gate)

В далеком прошлом Сеул со всех сторон был окружен своими 4-мя главными воротами. Эта территория, которая в прошлом была центром города и местом резиденций королевских династий, до сих пор остается центром Сеула и Кореи. Помимо этого, эти места являются очередной достопримечательностью, где низкие каменные стены соседствуют с ультрасовременными небоскребами.

Королевские дворцы



Changdeokgung

В районе Джонгно, который был центром династии Джосеон находятся пять королевских дворцов. Несмотря на то, что в ходе нескольких войн, многое было разрушено, недавние попытки отреставрировать разрушенные части дворцов оказались довольно успешными, благодаря чему теперь можно получить приблизительное представление об их первоначальном виде. На сайте Всемирного наследия ЮНЕСКО представлен наиболее сохранившийся дворец Changdeokgung, как образец архитектурного стиля времен правления династии Джосеон

Инса-Донг, Антикварные сокровища



Insa-dong

Вся территория Инса-Донг является живым культурным достоянием и музеем. Многочисленные крупные и небольшие галереи, сувенирные магазинчики, традиционные магазины корейской бумаги, магазины по продаже подвесок бумаги, магазины товаров ручного

производства, керамических изделий и антикварные магазины занимают обе стороны улицы и множество прилегающих переулков. Среди этого рога изобилия магазинов расположено множество разнообразных ресторанов традиционной корейской кухни и кафе для чайных церемоний. Участники смогут в полной мере прочувствовать силу традиций и уникальную атмосферу этой территории.

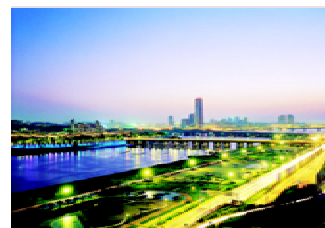
Итаевон: мир в Сеуле



Itaewon

Это место наиболее популярно среди иностранцев в Сеуле. Здесь вы встретитесь практически со всем миром. В районе множество мест, где Вы сможете посидеть и поесть, различных баров, ресторанов и магазинов, обслуживающих иностранцев, около 2 тысяч модных бутиков одежды, обуви и сумок. Так как практически весь обслуживающий персонал говорит по-английски, у Вас не будет проблем в общении.

Ханканг, символ Сеула



Hangang

Река Ханканг горизонтально разделяет Сеул на северную и южную части. Вы сможете спокойно насладиться видами Сеула, отправившись в водную прогулку по реке. В особенности, в вечернее путешествие на пароме, где Вы сможете почувствовать всю романтическую красоту видов, так как река течет параллельно закату солнца.

Еда



Одним из главных удовольствий путешествия является экзотическая кухня. В Сеуле множество ресторанов всевозможных видов кухни, оформленных, как в старинном, так и современном стилях. На территории маркета в Соех и близлежащей территории Вы легко найдете рестораны корейской, японской, китайской и западной кухни по приемлемым ценам.





Встреча с традиционным корейским искусством

Всем участникам, желающим узнать о корейском традиционном искусстве, представится много возможностей для этого. Данная программа осуществляется при поддержке Фонда защиты культурной собственности Кореи (Foundation for the Preservation of Cultural Heritage – FPCP). Приводимые ниже мероприятия будут проходить в офисе Фонда, расположенному по адресу: 112-2, Самсеанг-донг, Гангнам-гу, Сеул. Подробную информацию Вы сможете получить в ходе Конгресса в справочном столе или обратившись на сайт <http://www.kous.or.kr/foreign/eng/fpcp01.htm>.

Представления



"Pungnyu Hanmadang"

Эта программа даст каждому шанс проникнуться традиционным искусством, а выступающим возможность показать свои возможности. Делегатам понравятся различные виды тематических представлений, например, Пансори, Гут (заклинания нечистой силы), и танец в масках. Представления проходят каждую пятницу в 19.30 вечера.

Выставки



"Встреча с ценным нематериальным культурным наследием"

Данная выставка покажет процесс производства предметов корейского искусства.

«Книжная ярмарка культурного наследия народов Северной и Южной Кореи»

На этой ярмарке гости смогут с помощью книги как медиума взглянуть на 60-летнюю историю разделенной страны, Кореи. Помимо всего прочего делегаты смогут увидеть традиционные вещи, изготовленные вручную, книги о культурных объектах двух стран, а также ознакомиться со списком экспонатов, выставленных в музеях Южной Кореи.

Двенадцать магазинов ремесленного искусства

Всем участникам предоставлена возможность увидеть процесс производства и готовые предметы ценного нематериального культурного наследия:

- Gatil (Производство шляп из конского волоса), магазин
- Maedeup (Искусство завязывания узлов), магазин
- Jogak (Гравировка), магазин
- Akgi (Музыкальные инструменты), магазин
- Gunghi (Лук и стрелы), магазин
- Ipsa (Инкрустирование металлом), магазин
- Jasu (Вышивка), магазин
- Chimseon (Вязание), магазин
- Soban (Производство подносов), магазин
- Gakja (Гравировка на дереве), магазин
- Hwagak (Инкрустация на бычьем роге), магазин



